



# Le Séminaire International

## „Penser l’Europe”

XIVème édition

*La science: est-elle une dimension de l’identité européenne ?*

### **PROGRAMME** **Préliminaire**

**Bucarest, Roumanie**  
**2-3 Octobre 2015**

## **ORGANISATEURS**

La Fondation Nationale pour la Science et l'Art (FNSA)  
L'Académie Roumaine  
Banque Nationale de la Roumanie  
L'Institut de France  
L'Institut Français des Relations Internationales (IFRI)  
L'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises de Belgique  
L'Académie Royale des Sciences Économiques et Financières de l'Espagne  
L'Académie Royale des Docteurs de Barcelone

## **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Prof. Eugen Simion, Président de la FNSA  
Prof. Thierry de Montbrial, Fondateur et Directeur de l'IFRI  
Prof. Maya Simionescu, Président exécutif de la FNSA  
Prof. Jaime Gil Aluja, Président de l'Académie Royale des Sciences Économiques et Financières de Barcelone  
Prof. Jacques De Decker, Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale de Langue et Littérature Françaises de Belgique  
Prof. Valeriu Ioan-Franc, Directeur général adjoint de l'Institut National de Recherche Économique „Costin C. Kirişescu”

**SECRETARIAT** – tel. +40-21-315 6754 [office@fnsa.ro](mailto:office@fnsa.ro)

Alina Bianca Bălan, L'Académie Roumaine  
Georgeta Cârstea, La Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Isadora Precup, L'Académie Roumaine  
Cornel Popescu, L'Académie Roumaine  
Mihaela Burugă, La Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Nicoleta Dascălu, La Fondation Nationale pour la Science et l'Art

## **Jeudi, le 1er octobre**

### **❖ L'arrivée des participants**

- ❖ Hébergement à l'hôtel Continental
- ❖ Calea Victoriei 56, București 010083
- ❖ Téléphone: +40 372 010 300, Télécopie : +40 372 010 301
- ❖ <http://continentalhotels.ro/Grand-Hotel-Continental-Bucuresti/>

\*\*\*\*\*

### **19h00 Ouverture préliminaire du séminaire „Penser l'Europe” – 2015**

Palais de la Banque Nationale de Roumanie (BNR)

#### *Mot de bienvenue*

Mugur Isărescu, Gouverneur de la BNR  
Eugen Simion, Président de la FNSA  
Thierry de Montbrial, Fondateur et Directeur de l'IFRI

\*\*\*\*\*

Don de livres de la part de la Fondation pour la Science et l'Art  
et de la Bibliothèque de l'Académie Roumaine: les Manuscrits Eminescu et les plus récentes  
parutions dans la collection „Pléiade”

### **Lancement du volume „Penser l'Europe” édition 2014**

\*\*\*\*\*

Concert de gala en l'honneur des participants au séminaire  
„Penser l'Europe”

**Dîner offert par la BNR et la FNSA**

## **Vendredi, le 2 octobre**

*Aula Magna* de l'Académie Roumaine (Calea Victoriei 125)

9h00 Enregistrement des participants

**9h30 Ouverture officielle du Séminaire**

*La science: est-elle une dimension de l'identité européenne ?*

### *ALLOCUTIONS*

**Ionel - Valentin Vlad** Président de l'Académie Roumaine

**Eugen Simion** Président de Fondation Nationale pour la Science et l'Art

**Ioan Vulpescu** Ministre de la Culture

**François Saint-Paul** Ambassadeur de France en Roumanie

**Thierry de Montbrial** Fondateur et Directeur de l'Institut Français des Relations Internationales

*10h30 - Pause café*

**Vendredi, le 2 octobre**

**Ière Session**  
**«EUROPE DE CULTURE»**  
**SCIENCE, ENSEIGNEMENT, RECHERCHE, CHANCES ÉGALES**

11h00 – 13h00

Modérateurs: **Jaime Gil Aluja – Dan Berindei**

Intervenants:

**Bernard Charpentier** – title pending

**Eugen Simion** – *Science sans âme et âme sans science ?*

**Thierry de Montbrial** – title pending

**Evangelos Moutsopoulos** – *Humanités et sciences humaines en Europe: passé, présent, avenir*

**Dan Berindei** – *Les sciences humaines dans le monde contemporain*

**Michael Metzeltin** – *La scientificité et la création des sciences en Europe*

*Débats généraux :* **Bogdan Simionescu, Nicolae Victor Zamfir, Adrian Curaj, Anton Anton**

*Déjeuner* – au *Club des Académiciens*, Académie Roumaine

**IIème Session**  
**LA CULTURE SCIENTIFIQUE DANS NOTRE EUROPE**

15h00 – 18h30

Modérateurs: **Bernard Charpentier – Maya Simionescu**

Intervenants:

**Maya Simionescu** – title pending

**Ionel Haiduc** – *Basic resarch in small countries. Is it necessary ?*

**Irinel Popescu** – title pending

**Jean-Jacques Askenasy** – *La science de l'amour et de la haine: deux dimensions  
de l'identité européenne.*

**Joaquim Gironella Coll** – *Y a-t-il une identité biologique européenne ?*

**Radu Boroianu** – *Le segment de l'identité nationale – identité culturelle – créativité*

**Virgil Tănase** – *La science, cancer de l'Europe*

*Pause café 17h00-17h15*

*Débats généraux :*

**Msgr Ioan Robu, Serge Fauchereau, Mohamed Laichoubi, Marius Sala etc.**

...

**19h30** La présentation du livre *La pensée et l'action*  
de Prof. THIERRY DE MONTBRIAL, paru dans la collection « Œuvres fondamentales »  
publiée par la FNSA, à la *Bibliothèque Centrale Universitaire « Carol I<sup>er</sup> »*  
Str. Dem I, Dobrescu, nr. 1

**Samedi, le 3 octobre**

**IIIème Session**  
**IDENTITÉ EUROPÉENNE – SCIENCE UNIVERSELLE**

*9h30 – 11h00*

Modérateurs: **Serge Fauchereau – Irinel Popescu**

Intervenants:

**Jacques De Decker** – *L'Europe ou la science en transit*

**Jaime Gil Aluja** – *La subjectivité dans la nouvelle identité de la Science Économique Européenne*

**Ioan Aurel Pop** – *L'histoire et l'identité européenne*

**Alexandru Zub** – *Identité nationale versus intégration européenne. Approche historiographique*

**Lorenzo Gascon** – *La science est une dimension de l'identité globale*

**Răzvan Theodorescu** – *L'histoire et l'art entre approche culturelle et morphologie*

**Margit Thir** – *L'anthropologie textuelle*

**Dan Popescu** – *L'émigration et l'immigration : effet de l'intégration et de la globalisation*

*Débats généraux* : **Valeriu Ioan Franc, Napoleon Pop**

*Pause café 11h00 – 11h30*

**IVème Session**

**« LA SCIENCE PEUT-ELLE SAUVER L'IDENTITÉ EUROPÉENNE? »**

*11h30 – 13h30*

Modérateurs: **Evanghelos Moutsopoulos – Eugen Simion**

Intervenants:

**Radivoje Konstantinović** – *La science peut-elle sauver l'identité européenne?*

**Petre Roman** – *Imprédictibilité climatique économique et politique non-identitaire*

**Gisele Vanhese** – *Sous le signe d'Hermès. Poésie et Science.*

**Wilhelm Dancă** – *Comment peut-on élargir les horizons de l'identité européenne ?*

**Victor Moraru** – *La science avant tout*

**Daiana Cuibus** – *La langue roumaine entre l'imperfection de la grammaire et la perfection de l'identité nationale*

**Ivan O. Radu** – *Fonti storiche su Firenze nella cultura romena*

**Discussions finales**  
**Conclusions**

*13h30 – 14h30*

*Déjeuner – au Club des Académiciens, Académie Roumaine*

## **PARTICIPANTS**

### **Jaime GIL ALUJA**

Président de la Real Academia de Ciencias Economicas y Financieras de Barcelone, membre d'honneur de l'Académie Roumaine, Espagne

### **Jean ASKENASY**

Professeur émérite, Faculté de Médecine de Sackler, Université de Tel-Aviv, Israël

### **Rita Danon ASKENASY**

Israël

### **Marius ANDRUH**

Membre de l'Académie Roumaine

### **Colette Béatrice BALLOT REIMPS**

Espagne

### **Alina Bianca BĂLAN**

Assistant, Académie Roumaine, Roumanie

### **Dan BERINDEI**

Vice-président de l'Académie Roumaine, Roumanie

### **Radu BOROIANU**

Président de l'Institut Culturel Roumain, Roumanie

### **Cristian BUȘOI**

Deputé au Parlement Européen

### **Irina MARIN CAJAL**

Ministre Sous-secrétaire d'Etat,  
Ministère de la Culture et du Patrimoine National, Roumanie

### **Bianca BURTA-CERNAT**

Critique littéraire, Roumanie

### **Paul CERNAT**

Professeur à l'Université de  
Bucarest, critique littéraire, Roumanie

### **Georgeta CÂRSTEA**

La Fondation Nationale pour la Science et l'Art, Roumanie

**Bernard CHARPENTIER**

President of the Federation of European Academies of Medicine  
Ancien doyen de la faculté de médecine de Paris-Sud

**Mihaela CONSTANTINESCU**

Professeur, Université de Bucarest

**Emil CONSTANTINESCU**

Ancien président de la Roumanie

**Daiana Teodora CUIBUS**

Directeur, Département de langue et de linguistique générale, Faculté des lettres, Université  
"Babeş-Bolyai" Cluj-Napoca, Roumanie

**Adrian CURAJ**

Directeur de l'Unité Exécutive pour le Financement de l'Enseignement Supérieur,  
Recherche, Développement et Innovation (UEFISCDI)

**Wilhelm DANĂ**

Recteur, l'Institut Théologique Romano-Catholique de  
Bucarest, membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Jacques De DECKER**

Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale de Langue et Littérature Françaises de Belgique,  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine, Belgique

**Taous DJELLOULI**

Ambassadeure d'Algerie a Bucarest

**Gheorghe DOLGU**

Membre d'honneur de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Mircia DUMITRESCU**

Professeur à l'Académie Nationale des Arts,  
membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Mircea DUMITRU**

Recteur de l'Université de Bucarest, Roumanie

**Teodora DUMITRU**

Critique littéraire, Roumanie

**Serge FAUCHEREAU**

Écrivain, critique littéraire, membre d'honneur de l'Académie  
Roumaine, France

**Valeriu Ioan FRANC**

Directeur général adjoint de l'Institut Nationale  
de Recherche Économique "Costin C. Kirişescu", Roumanie

**Lorenzo GASCÓN**

Vice-président de la Real Academia de Ciencias Economicas  
y Financieras de Barcelone, Espagne

**Joaquim GIRONELLA COLL**

Membre de Real Academia de Doctores de Barcelona,  
Espagne

**Ionel HAIDUC**

Membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Iovanca HAIDUC**

**Mihaela HELMIS**

Radio « Roumanie Actualités »

**Cristian HERA**

Vice-président de l'Académie Roumaine

**Ion ILIESCU**

Ancien président de la Roumanie, Roumanie

**Valeriu IOAN-FRANC**

Directeur général adjoint de l'Institut Nationale  
de Recherche Économique "Costin C. Kirişescu", Roumanie

**Radu O. IVAN**

Ph.d, Roumanie

**Ana Maria LAFUENTE-BERNARD**

Espagne

**Mohammed LAICHOUBI**

Ambassadeur, ancien ministre, politologue et academicien, Algérie

**Mimi LAICHOUBI, Algérie**

**Solomon MARCUS**

Mathématicien, membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Angela MARTIN**

Écrivain, Roumanie

**Michael METZELTIN**

Professeur, membre de l'Académie des Sciences de  
l'Autriche, membre d'honneur de l'Académie Roumaine, Autriche

**Thierry DE MONTBRIAL**

Fondateur et directeur général du l'Institut Français de  
Relations Internationales, membre de l'Académie de Sciences Morales et Politiques,  
membre d'honneur de l'Académie Roumaine, France

**Victor MORARU**

Professeur, Coordonnateur de la Section des Sciences  
Sociales et Economiques de l'Académie des Sciences de Moldavie

**Silvia MORARU**

Moldavie

**Evanghélou MOUTSOPOULOS**

Membre de l'Académie d'Athènes, membre d'honneur de  
l'Académie Roumaine, Grèce

**Michèle MOUTSOPOULOS**, Grèce

**Anna Marie ORBAN**

Professeur à l'Académie National de Beaux-Arts,  
graphicienne, Roumanie

**Ioan Aurel POP**

Recteur de l'Université "Babeş-Bolyai" Cluj-Napoca,  
membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Napoleon POP**

Professeur, membre du Conseil d'Administration de la  
Banque Nationale de la Roumanie

**Cornel POPESCU**

Chef du Protocole, Académie Roumaine

**Dan POPESCU**

Vice-recteur de l'Université "Lucian Blaga", Sibiu, Roumanie

**Irinel POPESCU**

Prof. dr., Director of the Department for surgery and liver transplantation  
Clinical Institute "Fundeni"

**Isadora PRECUP**

Chef du département des Relations internationales,  
Académie Roumaine

**Ioan ROBU**

Archevêque Métropolitain de Bucarest,  
membre d'honneur de l'Académie Roumaine

**Petre ROMAN**

Ancien prime-ministre de Roumanie, Roumanie

**Doina ROMANENKO**

Coordinatrice des activités rattachées au Directeur général,  
L'Institut Français de Relations Internationales (IFRI), France

**François SAINT-PAUL**

Ambassadeur de France en Roumanie, France

**Marina SALA**

Scientifique-chercheur à l'Institut de Linguistique  
"Iorgu Iordan – Al. Rosetti", Bucarest, Roumanie

**Marius SALA**

Membre de l'Académie Roumaine  
Directeur, l'Institut Linguistique "Iorgu Iordan – Al. Rosetti"  
Bucarest, Roumanie

**Eugen SIMION**

Président de la Fondation Nationale pour la Science et l'Art,  
membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Maya SIMIONESCU**

Président exécutif de la Fondation Nationale pour la Science et  
l'Art, membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Bogdan SIMIONESCU**

Vice-président de l'Académie Roumaine

**Oana SOARE**

Critique littéraire, Roumanie

**Teodora STANCIU**

Critique littéraire, Roumanie

**Alexandru SURDU**

Vice-président de l'Académie Roumaine

**Virgil TĂNASE**

Écrivain, France

**Andrei TERIAN**

Professeur à l'Université "Lucian Blaga" Sibiu, Roumanie

**Răzvan THEODORESCU**

Historien, membre de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Margit THIR**

Professeur à l'Université de Vienne, Autriche

**Gisèle VANHESE**

Professeur de Littérature Roumaine et de littérature comparée,  
Université de Calabre, Italie

**Ada VERTAN**

Producteur de télévision (TVR), Roumanie

**Ionel Valentin VLAD**

Président de l'Académie Roumaine, Roumanie

**Victor VOICU**

Secrétaire General de l'Académie Roumain

**Ana Maria VULPESCU**

Journaliste, Roumanie

**Ionuț VULPESCU**

Ministre de la Culture, Roumanie

**Nicolae Victor ZAMFIR**

Membre correspondant de l'Académie Roumaine

Directeur, "Horia Hulubei" National Institute for R&D in Physics and Nuclear Engineering  
(IFIN-HH)

**Alexandru ZUB**

Historien, membre de l'Académie Roumaine